

September 5, 2017

Dear San Bernardino City Unified District Families:

The San Bernardino City Unified School District (SBCUSD) embraces all students and remains committed to providing a safe and productive learning environment for everyone. In January 2017, the SBCUSD Board of Education unanimously passed a resolution reaffirming its strong commitment to the education of all children and making all campuses a safe zone for students and families.

Although some of our students may fear that their friends, family, or loved ones are at risk of being detained, questioned, and even deported from the United States, I want you to know that our employees will continue providing a supportive school environment for all students. We are working collaboratively to build a school environment that encourages academic achievement and lifelong success and where people of all backgrounds, skin color, and cultures feel welcomed and valued.

Regardless of President Trump's announcement that his administration will phase out the Deferred Action for Childhood Arrivals, better known as DACA, we want all our students and families to know that we believe in their potential and we will continue working our hardest to help them reach their hopes, dreams, and aspirations.

It remains critically important for students to continue attending school regularly. If you have a specific concern that may prevent you from sending your child to school every day, please share that concern with your child's principal. If you are interested in information about local resources, such as those provided by the Mexican Consulate, please visit www.sbcusd.com/safety4all.

Thank you for reading this letter and for continuing to partner with the SBCUSD in your child's education.



Dale Marsden, Ed.D.
Superintendent
San Bernardino City Unified School District

5 de septiembre de 2017

Estimadas familias del Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de San Bernardino:

El Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de San Bernardino (SBCUSD) acoge a todos a los alumnos y permanece dedicado a brindar un entorno de aprendizaje seguro y productivo para todos. En enero 2017, la Mesa Directiva de Educación del SBCUSD aprobó por unanimidad una resolución reafirmando su sólida dedicación a la educación de todos los niños y haciendo todos los planteles escolares una zona segura para todos los alumnos y familias.

Aunque algunos de nuestros alumnos tienen temor de que sus amigos, familia o seres queridos corren el riesgo de ser detenidos, interrogados o hasta deportados de los Estados Unidos, quiero que sepan que nuestros empleados seguirán brindando un entorno escolar que apoya a todos los alumnos. Estamos trabajando de manera colaborativa para edificar una comunidad escolar que promueve el rendimiento académico y el éxito duradero y donde las personas de todas las culturas, colores de piel y antecedentes se sienten bienvenidas y valoradas.

A pesar del anuncio del presidente Trump que su administración eliminará gradualmente la Acción Diferida para los Llegados en la Infancia, mejor conocida como DACA, queremos que todos nuestros alumnos y familias sepan que creemos en su potencial y seguiremos trabajando lo más duro posible para ayudarlos lograr sus esperanzas, sueños y aspiraciones.

Sigue siendo muy importante que todos los alumnos sigan asistiendo a clases con regularidad. Si tienen alguna inquietud específica que quizás no les permita enviar a su hijo a clases todos los días, por favor compartan esa inquietud con el director de su hijo. Si están interesados en la información sobre los recursos locales, como los que se brindan por el Consulado de México, por favor visiten www.sbcusd.com/safety4all.

Gracias por leer esta carta y por seguir siendo socios con el SBCUSD para la educación de su hijo.



Dale Marsden, Ed.D.
Superintendente
Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de San Bernardino